

«Almasai Travel» ТОО ТУРИСТІК ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ҮШІН Қоғамдық ұсыныс	ПУБЛИЧНАЯ ОФЕРТА НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ТУРИСТСКИХ УСЛУГ ТОО «Almasai Travel»
Туристік қызметтерді көрсетуге арналған осы Ашық Оферта (бұдан әрі « Оферта ») «Алмасай Трэвел» жауапкершілігі шектеулі серіктестігі арасында жасалған қосылу туралы келісім болып табылады, туристік агенттік қызметінің басталуы туралы хабарлама № KZ58UWG00014991 14.03.2025 ж. Жарғының негізі және Офертада көзделген тәртіппен осы Офертаға қосылған Турист (бұдан әрі бірлесіп « Тараптар »).	Настоящая Публичная оферта на предоставление туристских услуг (далее – « Оферта ») является Договором присоединения, заключаемый между Товариществом с ограниченной ответственностью «Almasai Travel», уведомление о начале турагентской деятельности № KZ58UWG00014991 от 14.03.2025 г., в лице Директора Омаровой Салтанат Салауатовны, действующим на основании Устава, и Туристом, присоединившимся к настоящей Оферты способом, предусмотренным Офертой (Далее совместно именуемы как « Стороны »).
1. ШАРТТАРЫ:	1. ТЕРМИНЫ:
1.1. Ұсыныста қолданылатын негізгі ұғымдар мен терминдер:	1.1. Основные понятия и термины, используемые в Оферте:
«Турагент» - «Almasai Travel» ЖШС	«Турагент» – ТОО «Almasai Travel»
«Туроператор» – туристік операторлық қызметке, өзінің туристік өнімдерін қалыптастыруға, жылжытуға және турагенттерге және туристерге сатуға, сондай-ақ Қазақстан Республикасының резидент емесі қалыптастырған туристік өнімді жылжытуға және өткізуге лицензиясы бар заңды тұлға.	«Туроператор» - юридическое лицо, имеющее лицензию на туристическую операторскую деятельность, по формированию, продвижению и реализации своих туристских продуктов турагентам и туристам, а также по продвижению и реализации туристского продукта, сформированного нерезидентом Республики Казахстан.
«Турист» – уақытша болатын елге (жерге) жиырма төрт сағаттан бір жылға дейінгі мерзімге келетін және ақылы қызметпен айналыспай, сауықтыру, білім беру, кәсіптік, іскерлік, спорттық, діни және өзге де мақсаттарда кемінде бір түнді өткізетін жеке тұлға(лар).	«Турист» – физическое(-ие) лицо(а), посещающее страну (место) временного пребывания на период от двадцати четырех часов до одного года и осуществляющее не менее одной ночевки в ней (в нем) в оздоровительных, познавательных, профессионально-деловых, спортивных, религиозных и иных целях без занятия оплачиваемой деятельностью.
«Тур» – белгілі бір уақыт шегінде белгілі бір маршрут бойынша саяхатты қамтитын туристік қызметтер кешені.	«Тур» - комплекс туристских услуг, включающий путешествие по определенному маршруту в рамках определенных сроков.

«Туристтік қызметтер» - туристтің саяхаттау кезеңінде және осы саяхатқа байланысты оның қажеттіліктерін қанағаттандыруға қажетті қызметтер (тұру, тасымалдау, тамақтандыру,	«Туристские услуги» – услуги, необходимые для удовлетворения потребностей туриста, предоставляемые в период его путешествия и в связи с этим путешествием (размещение, перевозка, питание, экскурсии, услуги инструкторов
---	---

экскурсиялар, туризм нұсқаушыларының, гидтердің (гид-аудармашылардың) қызметтері) және туристік қызмет көрсетуге арналған Офертада көзделген, сапардың мақсатына байланысты ұсынылатын басқа да қызметтер;	туризма, гидов (гидов-переводчиков), и другие услуги, предусмотренные Офертой на туристское обслуживание, оказываемые в зависимости от целей поездки;
«Трансфер» – Туристке көліктік қолдау көрсету, мысалы, әуежай-қонақүй-әуежай/қонақүй-қонақ үй;	«Трансфер» – транспортное сопровождение Туриста, например аэропорт-отель- аэропорт / отель-отель;
«Жедел тур» – сапар басталғанға дейін күнтізбелік 10 (он) күннен аз уақыт бұрын сатып алынған немесе туроператор/Турагент сапар басталар алдындағы уақытқа қарамастан соңғы минуттық тур ретінде белгілеген тур;	«Горящий тур» - тур, приобретенный менее чем за 10 (десять) календарных дней до начала поездки, либо указанный Туроператором/Турагентом как Горящий тур, вне зависимости от срока до начала поездки;
«Тасымалдаушы» – туроператор/Тура Агенттігі жолаушылар мен олардың багажын тасымалдауға шарт жасасқан авиакәсіпорын немесе өзге де көлік компаниясы;	«Перевозчик» – авиакомпания или другая транспортная компания, с которой у Туроператора/Турагентства заключен договор на перевозку пассажиров и их багажа;
«Сақтандырушы» – Туристтік агенттік/Туроператор туристерге сақтандыру қызметтерін көрсету туралы шарт жасасқан заңды тұлға.	«Страховщик» – юридическое лицо, с которым у Турагентства/Туроператора заключен договор на предоставление страховых услуг туристам.
«Сақтандыру куәлігі» - туристке қатысты жарамды сақтандыру өтемінің болуын куәландыратын және сақтандыруға қабылданған сақтандыру тәуекелдері бойынша сақтандыру өтемінің талаптары туралы ақпаратты қамтитын, Туроператор әрбір туристке жасалған сақтандыру шартын (сақтандыру полисін) растау ретінде беретін құжат.	«Страховой сертификат» – документ, свидетельствующий о наличии действующей страховой защиты в отношении туриста и содержащий информацию об условиях страхового покрытия по страховым рискам, принимаемым на страхование, оформленный Туроператором в подтверждение заключенного договора страхования (страхового полиса) для каждого туриста.
«Банк» – Турды сатып алу кезінде төлем қызметтерін ұсынатын екінші деңгейдегі банк (соның ішінде «Фридом Банк» АҚ);	«Банк» – банк второго уровня (в том числе АО «Freedom Bank»), осуществляющий платежную услугу при покупке Тура;

«Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексі» - Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексі;	«ГК РК» - Гражданский Кодекс Республики Казахстан;
«Заң» - «Қазақстан Республикасындағы туристік қызмет туралы» Қазақстан Республикасының 2001 жылғы 13 маусымдағы N 211-II;	«Закон» - Республики Казахстан «О туристской деятельности в Республике Казахстан» № 211-II от 13 июня 2001 года;
«Байланыс арнасы» – Пайдаланушыға ақпаратты жіберу құралдарының бірі,	«Канал связи» – одно из средств передачи информации Пользователю, в

оның ішінде: электрондық пошта, пошта қызметі, USSD/SMS хабарлама, телефон, факс, Жеке кабинет, мобильді қосымша (оның ішінде Push-хабарламалар арқылы), әлеуметтік желідегі пайдаланушының әлеуметтік парақшасындағы хабарлама, әлеуметтік желідегі Туристік агенттіктің ресми парақшасындағы хабарлама, Турагент белгілеген тәртіпте және жағдайларда пайдаланылады;	том числе: электронная почта (email), почтовая связь, USSD/SMS-сообщение, телефон, факс, Личный кабинет, Мобильное приложение (в т.ч. посредством Push-уведомлений), сообщение на социальной странице Пользователя в социальной сети, сообщение на официальной странице Турагента в социальной сети, используемый в порядке и на условиях, определяемых Турагентом;
«Мобильді қосымша» – «Freedom SuperApp», турды сатып алу және Тапсырыс беру қызметтерін алуға арналған бағдарламалық қамтамасыз ету;	«Мобильное приложение» – «Freedom SuperApp» , программное обеспечение, предназначенное для получения услуг по покупке Тура и оформлению Заказа;
«Брондау жүйесі» – «Almasai Travel» ЖШС турларды іздеу, брондау және сатып алу бойынша онлайн қызметі;	«Система Бронирования» – онлайн-сервис ТОО Almasai Travel по поиску, бронированию и приобретению Туров;
«Қызмет» – Брондау жүйесінде Турды іздеу, брондау, туристік қызметтер (турларды ұсыну бойынша қызметтер) және мобильді қосымшада Турларды сату;	«Услуга» – поиск, бронирование Тура в Системе бронирования, туристские услуги (услуги по предоставлению Туров) и продажа Туров в Мобильном приложении;
«Тур код» – Туристке туроператор беретін, Туроператордың Тур шеңберіндегі міндеттемелеріне кепілдік беретін бірегей нөмір;	«Тур-код» – уникальный номер, присваиваемый Туристу Туроператором, гарантирующий обязательства Туроператора в рамках Тура;
«Құжаттар пакеті» – Туристтің Пайдаланушының жеке кабинетіндегі турға арналған құжаттары, оның ішінде ваучер; сақтандыру полисі; Маршруттық түбіртек (Билет); Туроператордан алынған жадынама және басқа құжаттар;	«Пакет документов» – документы Туриста по Туру в Личном кабинете Пользователя, в том числе, Ваучер; Страховой полис; Маршрутная квитанция (Билет); Памятка, и другие документы, полученные от Туроператора;

«Жаднама» – Офертада көрсетілген ақпаратты қамтитын құжат;	«Памятка» – документ, содержащий информацию, предусмотренную в Оферте;
"KSDI" - Туристік агент телефон нөміріне SMS хабарламаның бөлігі ретінде және/немесе Жеке кабинетке Push-хабарламалар жіберетін және Офертаға қол қоюға және/немесе Туристтің Оферта бойынша міндеттемелерді растау үшін пайдалануына арналған сандар немесе таңбалардың тіркесімі болып табылатын динамикалық сәйкестендіру жүйесінің коды;	«КСДИ» – код системы динамической идентификации, представляющий собой комбинацию цифр или символов, которая направляется Турагентом в составе SMS-сообщения на Номер телефона и/или Push-уведомлений в Личный кабинет и предназначается для подписания Оферты и/или использования Туристом для подтверждения обязательств по Оферте;

«ЭЦҚ» - электрондық цифрлық қолтаңба, ақпаратты криптографиялық қорғау құралдарымен жасалған және электрондық құжаттың түпнұсқалығын, оның меншік құқығын және мазмұнының өзгермейтіндігін растайтын электрондық цифрлық белгілердің жиынтығы.	«ЭЦП» - электронная цифровая подпись, набор электронных цифровых символов, созданный средствами криптографической защиты информации и подтверждающий достоверность электронного документа, его принадлежность и неизменность содержания.
2. ҰСЫНЫС МӘНІ	2. ПРЕДМЕТ ОФЕРТЫ
2.1. Туристік агент Туристтің тапсырысына сәйкес Туристке туристік қызметтердің кешенін, оның ішінде Тур пакетіне кіретін туристік қызметтерді туристік кезең ішінде және саяхатқа байланысты оның қажеттіліктерін қанағаттандыру үшін осы Офертада көзделген көлемде және шарттарда ұсынуға міндеттенеді, ал Турист Туристке осы қызметтер үшін ақы төлеуге міндеттенеді.	2.1. Турагент в соответствии с заказом Туриста, обязуется оказать Туристу комплекс туристских услуг, в том числе туристские услуги, включенные в пакет Тура, необходимых для удовлетворения его потребностей в период путешествия и в связи с путешествием, в объеме и на условиях, предусмотренных настоящей Офертой, а Турист обязуется (обязуются) оплатить Турагенту эти услуги.
2.2. Турагент туроператордың атынан турларды және туроператордың басқа қызметтерін сатады.	2.2. Турагент реализует Туры и иные услуги Туроператора по поручению Туроператора.
2.3. Ұсыныс туристік қызмет көрсету шарты болып табылады және Қазақстан Республикасының Азаматтық кодексінің, Заңының талаптарына және «Туристік қызмет көрсетуге үлгі шартты бекіту туралы» Қазақстан Республикасы Инвестициялар және даму министрінің 2015 жылғы 30 қаңтардағы № 81 бұйрығына сәйкес әзірленген.	2.3. Оферта является Договором на туристское обслуживание и разработан в соответствии с требованиями ГК РК, Закона, Приказа Министра по инвестициям и развитию Республики Казахстан от 30 января 2015 года № 81 «Об утверждении типового Договора на туристское обслуживание».

2.4. Оферта шарттарын турагент анықтайды және оны Турист Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 389-бабына сәйкес ұсынылған Офертаға тұтастай қосылу арқылы ғана қабылдай алады.	2.4. Условия Оферты определены Турагентом и могут быть приняты Туристом не иначе как путем присоединения к предложенной Оферте в целом в соответствии со статьей 389 ГК РК.
3. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ	3. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН
3.1. Туристтік агент құқығы:	3.1. Права Турагента:
3.1.1. Туристтің кінәсінен болған жағдайларды қоспағанда, Туристтік агент Офертаны орындаудан бас тартудан туындаған шығындарды Туристке толық өтеген жағдайда ғана Офертаны орындаудан бас тартуға құқылы.	3.1.1. Турагент имеет право отказаться от исполнения Оферты лишь при условии полного возмещения Туристу убытков, причиненных отказом от исполнения Оферты, кроме случая, когда это произошло по вине Туриста.

3.1.2. Туристтік агент Туристтің ашық визаларын жою туралы өтінішті, егер бір мезгілде келесі оқиғалар орын алса:	3.1.2. Турагент имеет право направить заявление на аннулирование открытых виз Туриста при одновременном наступлении таких событий:
1) визаны өңдеу туристік өнімге кіреді;	1) Оформление виз входит в состав туристского продукта;
2) Турист белгілі бір себептермен сапарға шыға алмайды.	2) Турист не имеет возможности по каким-либо причинам осуществить путешествие.
3.1.3. Туристтік агент туроператордан (немесе турагенттің басқа серіктестерінен) туристік қызметтерді растау мүмкін болмаған жағдайда, тур күндерін ескере отырып, бұрын төленген санат бойынша қызмет көрсету сыныбын сақтай отырып, алмастыратын қонақүйді қоса алғанда, туристік қызметтердің баламалы баламасын ұсынуға құқылы.	3.1.3. Турагент имеет право при невозможности подтверждения туристских услуг со стороны Туроператора (либо других партнеров Турагента) предоставить равноценную альтернативу туристских услуг, в том числе замену отеля при условии сохранения класса услуг по ранее оплаченной категории, при условии соблюдения сроков тура.
3.1.4. Туристтік агент қосымшада көрсетілген мәліметтерді пайдалана отырып, Туристке жарнамалық материалдарды жіберуге құқылы, ал Турист туристік агенттен жарнамалық материалдарды алуға келіседі.	3.1.4. Турагент имеет право осуществлять рассылку рекламного материала Туристу по данным, указанным в Приложении, а Турист соглашается на получение рассылки рекламного материала от Турагента.

3.1.5. Турагент осы шарт бойынша құқықтарын (талаптарын) Туристің келісімінсіз үшінші тұлғаларға беруге құқылы, ал бұл тұлғалар өз кезегінде алынған құқықтар мен міндеттемелерді басқа тұлғаларға қайта тапсыруға құқылы.	3.1.5. Турагент имеет право без согласования с Туристом уступать право (требования) по настоящему договору третьим лицам, которые в последующем вправе переуступить полученные права и обязанности иным лицам.
3.2. Турист мыналарға құқылы:	3.2. Турист имеет право на:
3.2.1. оның жеке қауіпсіздігіне немесе мүлкіне қол сұғылған жағдайда консулдық, дипломатиялық, басқа да мемлекеттік және туристік өкілдіктермен байланысу;	3.2.1. Обращение в консульские, дипломатические, иные государственные, а также туристские представительства в случае посягательства на его личную безопасность или имущество;
3.2.2. уақытша болатын елге (жерге) келу, сондай-ақ уақытша болатын елден (жерден) шығу және онда болу ережелері, уақытша болатын елдің (жердің) заңнамасының ерекшеліктері, жергілікті халықтың әдет-ғұрыптары, діни жоралғылары, киелі орындары, табиғат ескерткіштері, тарих, мәдениет және туристік ортаның ерекше қорғауындағы мемлекеттің басқа да объектілері туралы қажетті және сенімді ақпарат;	3.2.2. Необходимую и достоверную информацию о правилах въезда в страну (место) временного пребывания, а также выезда из страны (места) временного пребывания и пребывания там, особенностях законодательства страны (места) временного пребывания, об обычаях местного населения, о религиозных обрядах, святынях, памятниках природы, истории, культуры и других объектах туристского показа, находящихся под особой охраной, состоянии окружающей среды;
3.2.3. Уақытша болатын елде (жерде) қабылданған шектеу шараларын ескере отырып, қозғалыс еркіндігі, туристік ресурстарға еркін қол жеткізу;	3.2.3. Свободу передвижения, свободный доступ к туристским ресурсам с учетом принятых в стране (месте) временного пребывания ограничительных мер;

3.2.4. Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен Турагент туристік қызмет көрсету бойынша Ұсыныс шарттарын орындамаған жағдайда келтірілген залалдар мен моральдық зиянды өтеу;	3.2.4. Возмещение убытков и морального вреда в случае невыполнения условий Оферты на туристское обслуживание Турагентом в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан;
3.2.5. Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген шарттарда және тәртіпте Офертаны өзгерту, толықтыру және тоқтату;	3.2.5. Изменение, дополнение и расторжение Оферты на условиях и в порядке, предусмотренных законодательством Республики Казахстан;

3.2.6. Турагент пен Туроператор Офертаны орындаудан бас тарту туралы хабарлама алғанға дейін көрсеткен қызметтері үшін шеккен нақты шығындарын турагентке төлеген жағдайда, сапар басталғанға дейін Офертаны орындаудан бас тарту;	3.2.6. Отказ от исполнения Оферты до начала путешествия при условии оплаты Турагенту фактически понесенных Турагентом и Туроператором расходов за услуги, оказанные до уведомления об отказе от исполнения Оферты;
3.2.7. Қазақстан Республикасының мемлекеттік органдарынан шетелдік туристерге құқықтық және өзге де көмек түрлерін алуға жәрдемдесу;	3.2.7. Содействие органов государственной власти Республики Казахстан в получении правовой и иных видов помощи иностранным туристам;
3.2.8. Қолда бар байланыс құралдарына кедергісіз қол жеткізу;	3.2.8. Беспрепятственный доступ к имеющимся средствам связи;
3.2.9. Жедел медициналық көмек алу;	3.2.9. Получение экстренной медицинской помощи;
3.2.10. Қазақстан Республикасының және болатын елдің (жердің) заңнамасында айқындалатын өзге де құқықтар.	3.2.10. Иные права, определенные законодательствами Республики Казахстан и страны (места) пребывания.
3.3. Туристтік агент міндеттенеді:	3.3. Турагент обязуется:
3.3.1. Турист тапсырыс берген туристік қызметтерге тапсырыс беріңіз және оған Туристтің туристік қызметтерді алуға құқығын куәландыратын қажетті құжаттарды беріңіз. Мұндай құжаттарға туристік ваучер, туристік пакет, сақтандыру куәлігі (сақтандыру полисі), бұйрықта көрсетілген маршрут бойынша ұшу кестесі бойынша ұшуға авиабилеттер және басқа да қажетті құжаттар болуы мүмкін.	3.3.1. Забронировать заказанные Туристом туристские услуги и обеспечить его необходимыми документами, которые удостоверяют право Туриста на получение туристских услуг. Такими документами могут являться туристский ваучер, туристская путевка, страховой сертификат (страховой полис), авиабилеты на авиарейсы согласно графику отправления по маршруту, указанному в заказе, и другие необходимые документы.
3.3.2. Туристке Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген, Туристке Мобильді қосымшада көрсетілген туристік қызметтерді пайдалану үшін	3.3.2. Предоставить Туристу следующую информацию (документы), предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан, которая необходима Туристу для того, чтобы воспользоваться

қажетті келесі ақпаратты (құжаттарды) ұсыну:	туристскими услугами, указанными в Мобильном приложении:
3.3.2.1. Туристтік қызметтің сипаттамасы;	3.3.2.1. Описание туристской услуги;

3.3.2.2. Сапардың күні, басталу және аяқталу уақыты;	3.3.2.2. Дата, время начала и окончания путешествия;
3.3.2.3. Туристтің орналастыру орындары туралы ақпарат;	3.3.2.3. Информация о местах размещения Туриста;
3.3.2.4. Туристік тасымалдау қызметтері (бар болса);	3.3.2.4. Услуги по перевозке Туриста (если применимо);
3.3.2.5. Экскурсоводтың, гидтің (гид- аудармашының) және туризм нұсқаушысының (бар болса) болуы;	3.3.2.5. Наличие экскурсовода, гида (гида-переводчика) и инструктора туризма (если применимо);
3.3.2.6. Қосымша қызметтер (бар болса);	3.3.2.6. Дополнительные услуги (если применимо);
3.3.2.7. Саяхат ерекшеліктері және қауіпсіздік шаралары;	3.3.2.7. Особенности путешествия и меры безопасности;
3.3.2.8. Осы Оферта бойынша міндеттемелерді орындау үшін қажетті көлемде туристік өнімге енгізілген жеке қызметтерді көрсететін үшінші тұлғалар туралы ақпарат;	3.3.2.8. Сведения о третьих лицах, оказывающих отдельные услуги, входящие в туристский продукт в объеме, необходимом для исполнения обязательств по настоящей Оферте;
3.3.2.9. Уақытша болатын елде (жерде) орналасқан Қазақстан Республикасының консулдық және дипломатиялық қызметтері, басқа да мемлекеттік және туристік өкілдіктері туралы мәліметтер.	3.3.2.9. Информацию о консульских и дипломатических службах Республики Казахстан, находящихся в стране (месте) временного пребывания, иных государственных, а также туристских представительств.
3.3.2.10. Шетелге шығатын туристке сақтандыру сертификаты және қажет болған жағдайда сақтандыру полисі.	3.3.2.10. Страховой сертификат и при необходимости страховой полис, туристу, выезжающему за рубеж.
3.3.3. Турист осы Офертадан бас тартқан күннен бастап 30 (отыз) жұмыс күні ішінде осы Офертаның 3.4.11-3.4.12-тармақтарында көрсетілген сомада турагенттің осы бас тартуға байланысты шеккен нақты шығындарын қоспағанда, оған қаражатты қайтарыңыз.	3.3.3. В течение 30 (тридцати) рабочих дней с момента отказа Туриста от настоящего Оферты вернуть ему денежные средства, за исключением фактически понесенных расходов Турагента, связанных с данным отказом, в размерах, указанных в п. 3.4.11-3.4.12 настоящей Оферты.
3.3.4. Туристке виза алу үшін құжаттарды уақытында тапсыру қажеттілігі туралы хабарлау. Турист көрсетілген мерзімді бұзған жағдайда турагент визаны кеш алғаны үшін жауапкершілікке тартылмайды. Бұл жағдайда турист	3.3.4. Уведомить Туриста о необходимости подачи в срок документов на визу. В случае нарушения Туристом указанного срока, Турагент не несет ответственности за несвоевременное получение визы. Турист в данном случае несет все фактические расходы за свой счет.

барлық нақты шығындарды өз есебінен көтереді.	
3.3.5. Офертада көзделген жағдайлар өзгерген және Оферта шарттарын елеулі түрде өзгерту қажет болған жағдайда туристке мұндай өзгерістердің сипаты мен ықтимал салдарлары туралы дереу хабарлаңыз.	3.3.5. В случае изменений обстоятельств, предусмотренных Офертой, и необходимости существенного изменения условий Оферты немедленно сообщить туристу о характере таких изменений и возможных последствиях.
3.3.6. Туристпен болған төтенше жағдай туралы саяхат кезінде білген немесе білуге тиіс болған сәттен бастап Туристтің отбасына (турист Мобильді қосымшада көрсеткен мәліметтер) өз қаражаты есебінен туризм қызметі саласындағы уәкілетті органға және азаматтық қорғау саласындағы уәкілетті органға дереу хабарлауға. Қазақстан Республикасының аумағында шетелдік туристермен немесе Қазақстан Республикасынан тысқары жерде Қазақстан Республикасының азаматтары болып табылатын туристермен төтенше жағдай орын алған жағдайда турагент дипломатиялық қызмет органдарына да хабарлауға міндетті.	3.3.6. Незамедлительно известить за свой счет уполномоченный орган в области туристской деятельности и уполномоченный орган в сфере гражданской защиты, а также семью Туриста (информация, о которой указана туристом в Мобильном приложении) с момента, когда он узнал или должен был узнать о чрезвычайном происшествии с Туристом во время путешествия. Если чрезвычайное происшествие произошло с иностранными туристами на территории Республики Казахстан или туристами-гражданами Республики Казахстан за пределами Республики Казахстан, Турагент обязан проинформировать также органы дипломатической службы.
3.4. Турист мыналарға міндеттенеді:	3.4. Турист обязуется:
3.4.1. Турагентке сапарды (турды) ұйымдастыру үшін қажетті барлық құжаттар мен ақпаратты, оның ішінде шетелге шығатын туристі міндетті сақтандыру шартын жасасу үшін қажетті ақпаратты (турист туристі міндетті сақтандыру шартын жасасу ниетін білдіретін сақтандыру компаниясының атауы, ЖСН, байланыс ақпараты және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес талап етілетін басқа да мәліметтер) уақтылы ұсыну.	3.4.1. Своевременно предоставить Турагенту все документы и информацию, необходимые для оформления поездки (тура) включая требуемую информацию для заключения договора обязательного страхования туриста, выезжающего за рубеж (наименование страховой компании, с которой турист, изъявляет намерение заключить договора обязательного страхования туриста, ИИН, контактные данные и иная информация, требуемая в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан).
3.4.2. Осы Ұсыныс жасалғаннан кейін Турагентке осы Ұсыныстың 4-бөліміне сәйкес тапсырыс берілген туристік өнімнің құнын төлеңіз.	3.4.2. Оплатить Турагенту при заключении настоящей Оферты стоимость заказанного туристского продукта в соответствии с разделом 4 настоящего Оферты.
3.4.3. Турист жоспарланған жөнелту уақытынан 24 (жиырма төрт) сағат бұрын туристік өнімге енгізілген рейстің жөнелту кестесіндегі ықтимал өзгерістер	3.4.3. Турист обязуется за 24 (двадцать четыре) часа до планируемого времени вылета запросить информацию у Турагента о возможных изменениях в

туралы	расписании вылета рейса, включенного в
--------	--

ақпаратты Турагенттен сұрауға міндеттенеді. Ұшу (кету) уақытынан 4 (төрт) сағат бұрын кешіктірмей турагент белгілеген тіркеу орнына келіңіз. Экскурсия кезінде қабылдаушы гидтердің нұсқауларын және рейстердің жөнелту (кету) уақыттары мен тіркеудің басталу уақыты туралы қонақүйдегі ақпараттық тақталарда жарияланған хабарламаларды орындаңыз.	туристический продукт. Не позднее чем за 4 (четыре) часа до времени вылета (выезда), прибыть на указанное Турагентом место регистрации. При нахождении в туре придерживаться указаний гидов принимающей стороны и сообщений, размещенных в гостинице на информационных стендах по времени вылета (выезда) рейсов и времени начала регистрации.
3.4.4. Уақытша тұратын елде болу ережелерін, жергілікті халықтың әдет-ғұрыптарын, салт-дәстүрлерін, сондай-ақ кедендік ережелер мен уақытша тұратын елге келу/кету ережелерін сақтауға; уақытша тұратын елдің аумағында қоғамдық тәртіпті және қолданыстағы заңдардың талаптарын бұзбауға; тұру және тұру орындарында ішкі тәртіп ережелерін және өрт қауіпсіздігі ережелерін сақтауға. Осы Ұсынысты енгізу арқылы Турист көрсетілген барлық ережелермен таныс екенін растайды және бұл ақпаратты Мобильді қосымшада көрсетілген Туристерге жеткізуге міндеттенеді.	3.4.4. Соблюдать правила пребывания в стране временного пребывания, обычаев, традиций местного населения, а также таможенных правил и правил въезда/выезда в/из страны временного пребывания; не нарушать общественный порядок и требования законов, действующих на территории страны временного пребывания; соблюдать правила внутреннего распорядка и противопожарной безопасности в местах размещения и пребывания. Заключением настоящей Оферты, Турист подтверждает, что ознакомлен со всеми указанными правилами и обязуется передать эту информацию до Туриста, указанных в Мобильном приложении.
3.4.5. Тұру орындарында қосымша қызметтерді пайдаланғаны үшін төлемдерді жедел және толық көлемде жүзеге асыру.	3.4.5. Своевременно и в полном объеме производить оплату за использование дополнительных услуг в местах пребывания.
3.4.6. Турист келетін елдің заңнамасында виза алудың оңайлатылған әдісі қарастырылған болса, кіру визасының құнын төлқұжаттық бақылаудан өткен кезде төлеңіз.	3.4.6. Оплатить стоимость въездной визы при прохождении паспортного контроля, если приобретение визы упрощенным способом предусмотрено законодательством страны, в которую въезжает Турист.
3.4.7. Тур шарттары мен осы Ұсыныстың шарттары сәйкес келмеген жағдайда, осы Офертаның 5-бөліміне сәйкес Туристік агентті хабардар етіңіз.	3.4.7. В случае несоответствия условий тура условиям настоящей Оферты сообщить об этом Турагенту согласно разделу 5 данной Оферты.
3.4.8. Турист осы Ұсынудан бас тартса, Туристке Туристке туристік қызметтерді алуға құқық беретін Ваучерді, сақтандыру куәлігін (сақтандыру полисін) және басқа құжаттарды Туристке қайтарыңыз.	3.4.8. При отказе Туриста от настоящей Оферты вернуть Турагенту Ваучер, страховой сертификат (страховой полис) и другие документы, дающие право Туристу на получение туристских услуг.

3.4.9. Сапар басталғанға дейін немесе тапсырысты өзгерту кезінде осы Офертадан бас тартқан жағдайда	3.4.9. Возместить Турагенту расходы Турагента и Туроператора, в случае отказа от настоящего Оферты до начала
---	--

(«Қазақстан Республикасындағы туристік қызмет туралы» Қазақстан Республикасы Заңының 17-бабының 6-тармағына сәйкес) Турагентке және Туроператордың шығыстарын өтеуге. Туристтің осы Офертан бас тартуы, сондай-ақ осы Офертаның 4-бөліміне сәйкес туристік өнімнің құнын төлемеу болып саналады. Туристтің 3.1.3- тармағына сәйкес турагент ұсынған балама нұсқаны қабылдаудан бас тартуы. осы Оферта туристің осы Офертада көзделген жауапкершілікке әкеп соғатын Офертаны орындаудан бас тартуы болып саналады.	путешествия или при смене заказа (согласно п. 6 ст. 17 Закона Республики Казахстан «О туристской деятельности в Республике Казахстан»). Отказом Туриста от настоящей Оферты также считается неосуществление оплаты стоимости туристского продукта в соответствии с разделом 4 настоящего Оферты. Отказ туриста от альтернативного варианта, предложенного турагентом в порядке п.3.1.3. настоящей Оферты считается отказом туриста от исполнения Оферты, влекущего ответственность, предусмотренную настоящей Оферты.
3.4.10. Сапардан бас тартқан жағдайда турагентке жазбаша хабарлама жіберіңіз. Туристтік агент Туристтен тиісті өтінішті алған күн бас тарту және соның салдарынан сапардан бас тарту күні болып саналады. Бұл жағдайда Туристтік агент Туристке тур өнімі үшін төленген соманың бір бөлігін келесі қатынаста қайтарады:	3.4.10. При отказе от путешествия направить Турагенту письменное уведомление. Датой отказа и как следствие аннулирования поездки считается дата получения Турагентом соответствующего заявления от Туриста. В этом случае Турагент возвращает Туристу часть оплаченной суммы за турпродукт, в следующем соотношении:
- әуе билеттері үшін, күндер санына қарамастан, авиакомпанияның қайтару шарттарына байланысты жеке негізде;	- за авиабилеты, независимо от количества дней, в индивидуальном порядке, в зависимости от условий возврата авиакомпании;
- күндер санына қарамастан, жеке негізде чартерлік рейстерге әуе билеттеріне;	- за авиабилеты на чартерные рейсы, независимо от количества дней, в индивидуальном порядке;
- Turkmenistan Airlines, Air Asia, Air Arabia, Pegasus Airlines, Fly Dubai, Vietnam Airlines, Cathay Pacific, Hong Kong Express Airways, Air India Express, Jet Airways, Cambodia Angkor Air, China United Airlines, Malaysia Airlines, Tiger Airways, Philipkan Airways, Thailan Airlines әуе билеттері. Ryanair, Wizz Air, Air Baltic, Pobeda, Condor, Norwegian Air, EasyJet, Volotea, «Қайтарылмайтын» тариф бойынша шығарылған билеттер, сондай-ақ басқа да авиакомпаниялар бағытына қарамастан, осы Авиакомпаниялардың ережелеріне сәйкес өзгертуге және қайтаруға жатпайды;	- выписанные авиабилеты Авиакомпаний «Туркменские авиалинии», «Air Asia», «Air Arabia», «Pegasus Airlines», «Fly Dubai», Vietnam Airlines, Cathay Pacific, Hong Kong Express Airways, Air India Express, Jet Airways, Cambodia Angkor Air, China United Airlines, Malaysia Airlines, Tiger Airways, Thai Smile Airways, Air Philippines, Srilankan Airlines, Ryanair, Wizz Air, Air Baltic, «Победа», Condor, Norwegian Air, EasyJet, Volotea, билеты выписанные по тарифу «Невозвратный» а также иными Авиакомпаниями независимо от маршрута, согласно правил данных Авиакомпаний не подлежат изменениям и возврату;

- виза беруден бас тартқан жағдайда визалар мен берілген визалардың құны қайтарылмайды;	- при отказе от оформления визы, стоимость виз и оформленные визы, не возвращаются;
---	---

- «Ерте брондау» акциясы бойынша қонақүйді брондау кезінде, қонақүй расталғаннан кейін өзгертулер қабылданбайды. Барлық өзгерістер келісім-шарттық бағалар бойынша жүргізіледі;	- при бронировании отеля по акции «Раннее бронирование», после подтверждения отеля, изменения не принимаются. Все изменения производятся по контрактным ценам;
- жерүсті қызметтері (қонақ үй, трансфер, экскурсия және басқа да қызмет көрсетушілер) тоқтатылған жағдайда Туристке 4.1-тармақта көрсетілген тур құнынан соманың бір бөлігі қайтарылады. Ұсыныстар, қызмет жеткізушілерінің күшін жою шарттарына байланысты өсімпұлдарды және турагент шеккен басқа да нақты шығындарды;	- при аннуляции наземного обслуживания (отель, трансфер, экскурсии и других поставщиков услуг) Туристу возвращается часть суммы от стоимости тура указанной в п. 4.1. Оферты, за вычетом штрафных санкций в зависимости от условий аннуляций поставщиков услуг и иных фактически понесенных расходов Турагента;
- 2024 жылғы 20 желтоқсаннан бастап 2025 жылғы 20 қаңтарға дейінгі кезеңге, сондай-ақ 2025 жылғы 16 наурыздан 2025 жылғы 4 сәуірге дейінгі кезеңге сәйкес келетін турдан бас тартқан жағдайда, Қытай Жаңа жылы, Рамазан, Пасха, 1 мамыр мерекелерінің күндері, мектеп демалысының кез келген күні немесе Еуроодақтың соңғы күніне дейін, - 4.1 тармағында көрсетілген құнның 100% өсімпұл ұсталады. Бас тарту күніне қарамастан ұсыныстар;	- при отказе от тура, даты которого пересекают период с 20 декабря 2024 г. по 20 января 2025 г., а также с 16 марта 2025 г. по 04 апреля 2025 г., Даты Китайского Нового Года, Рамадан, Пасха, Майские Праздники, Период школьных каникул, Акции «Раннее бронирование» или от “горящего тура” на любую дату – удерживается штраф в размере 100% от стоимости, указанной в п. 4.1. Оферты, независимо от даты отказа;
3.4.11. Осы Ұсынысқа сәйкес Туристік агенттен алынған барлық ақпаратты әрбір Туристке толық жеткізіңіз.	3.4.11. Донести всю, полученную от Турагента согласно данной Оферте, информацию до каждого Туриста в полном объеме.
3.4.12. Туристер саяхат кезінде, соның ішінде транзит кезінде жеке қауіпсіздік ережелерін сақтауға міндетті.	3.4.12. Турист обязаны соблюдать во время путешествия, включая транзит, правила личной безопасности.
3.4.13. Осы Офертаны жасау кезінде Турист деректерінің Қазақстан Республикасынан тысқары жерлерге шығуға тыйым салатын атқарушылық іс жүргізудегі борышкерлер тізіліміне енгізілмегенін тексеріңіз.	3.4.13. На момент заключения настоящей Оферты проверить, что данные Туриста отсутствуют в Реестрах должников по исполнительным производствам, запрещающих выезд за пределы Республики Казахстан.

3.4.14. Туристік агентті сақтандыру жағдайы туралы хабардар етуге, сондай-ақ сақтандыру куәлігінде көрсетілген кез келген қолжетімді байланыс құралдарының көмегімен міндетті түрде сақтандыру компаниясына сақтандыру оқиғасы туралы хабарлауға, техникалық, медициналық және өзге де көмекті	3.4.14. Уведомить о страховом случае Турагента, а также в обязательном порядке уведомить о страховом случае ассистанс компанию любым из доступных способов связи, указанных в страховом сертификате, сообщить данные о страховом сертификате и (или) страховом полисе ассистанс компании с
--	--

ұйымдастыру, іс-шараларды үйлестіру және шығыстарды жабу мақсатында көмекші компанияның сақтандыру куәлігі және (немесе) сақтандыру полисі туралы ақпарат беруге.	целью организации технической, медицинской и иной помощи, согласования действий и осуществления расходов.
3.4.15. Сақтандыру жағдайы туындаған жағдайда көмек көрсететін компанияның, сақтандырушының және басқа да құзырлы тұлғалардың, уақытша тұратын елдің (жердің) органдарының ұсыныстары мен нұсқауларын орындаңыз.	3.4.15. При наступлении страхового случая выполнять рекомендации, указания ассистанс компании, страховщика и иных компетентных лиц, органов власти страны (места) временного пребывания.
3.4.16. Төтенше жағдайда медициналық көмек алған және дәлелді себептермен көмекші компанияны сақтандыру жағдайы туралы дереу хабардар ету мүмкін болмаған кезде, көмек көрсетуші компанияға оқиға туралы екі күн ішінде немесе бірінші мүмкіндікте хабарлаңыз.	3.4.16. При получении медицинской помощи в экстренном случае и невозможности незамедлительного уведомления ассистанс компании по уважительным причинам о наступившем страховом случае известить ассистанс компанию о произошедшем в течение двух суток либо при первой возможности.
3.5. Әрбір Тарап Офертаны жасау кезінде туындаған мән-жайлардағы елеулі өзгерістерге байланысты осы Офертаны өзгертуді немесе тоқтатуды талап етуге құқылы. Жағдайлардағы елеулі өзгерістерге мыналар жатады:	3.5. Каждая из Сторон вправе потребовать изменения или расторжения настоящей Оферты в связи с существенными изменениями обстоятельств, из которых они исходили при заключении Оферты. К существенным изменениям обстоятельств относятся:
3.5.1. саяхат жағдайларының нашарлауы, саяхат күнінің өзгеруі;	3.5.1. ухудшение условий путешествия, изменение сроков путешествия;
3.5.2. көлік тарифтерінің күтпеген көтерілуі;	3.5.2. непредвиденный рост транспортных тарифов;
3.5.3. салықтар мен алымдар мен бюджетке төленетін басқа да міндетті төлемдердің жаңа мөлшерлемелерін енгізу немесе қолданыстағыларын арттыру;	3.5.3. введение новых или повышение действующих ставок налогов и сборов и других обязательных платежей в бюджет;

3.5.4. Тараптардың келісімімен айқындалатын басқа да негіздер.	3.5.4. иные основания, определяемые по соглашению Сторон.
3.6. Қонақ үйлерден шығу уақыты жергілікті уақыт бойынша сағат 12:00, халықаралық қонақ үй конвенциясына сәйкес тіркеу уақыты 14:00-ден басталады. Нөмірге төлем туристтің қонақүйге кірген уақытына қарамастан, сапардың бірінші күні жергілікті уақыт бойынша сағат 12:00-ден бастап күніне жүргізіледі. Бөлмені Турист экскурсияның	3.6. Расчетным часом в отелях является 12:00 часов по местному времени, а заселение в номера осуществляется с 14:00 часов в соответствии с Международной гостиничной конвенцией. Оплата номера осуществляется посуточно, начиная с 12:00 часов дня по местному времени первых суток путешествия, независимо от времени заселения Туриста в отель. Номер

соңғы күні түскі сағат 12:00-ден кешіктірмей босатады.	освобождается Туристом не позднее 12:00 часов дня последних суток тура.
4. ҚҰН. ТӨЛЕМ ЖӘНЕ ЕСЕП АСЫРУ ТӘРТІБІ	4. СТОИМОСТЬ. ПОРЯДОК ОПЛАТЫ И РАСЧЕТОВ
4.1. Қызметтердің (Турдың) құнын Туроператор белгілейді және Брондау жүйесінде анықталған ақша сомасы болып табылады.	4.1. Стоимость Услуг (Тура) установлена Туроператором и составляет сумму денег, определенную в Системе бронирования.
4.2. Қызметтерді (Тур) төлеу тәртібі: төлемді Қолданушы Мобильді қосымшада жүзеге асырады. Турды брондау және растау Тур құнын толық төлегеннен кейін жүзеге асырылады.	4.2. Порядок оплаты Услуг (Тура): оплата производится Пользователем в Мобильном приложении. Бронирование и подтверждение Тура осуществляется после полной оплаты стоимости Тура.
Туроператор Тапсырысты растамаған жағдайда Қызметтер және/немесе Тур үшін төленген ақша сомасы Пайдаланушының банктік шотына қайтарылады.	В случае не подтверждения Заказа Туроператором, сумма денег, оплаченная за Услуги и/или Тур, возвращается на банковский счет Пользователя.
4.3. Турдың төлемі 100% алдын ала төлеммен банктік аударым арқылы жүзеге асырылады.	4.3. Оплата Тура осуществляется в форме безналичного расчета в порядке предоплаты 100%.
4.4. Көлік тарифтері, консулдық (елшілік) алымдары, салықтар, Қазақстан Республикасының ұлттық валютасының бағамы өзгерген жағдайда, Брондау жүйесінде анықталған Турдың құнын Туроператор өзгертуі мүмкін. Бұл жағдайларда:	4.4. В случае изменения транспортных тарифов, консульских (посольских) сборов, налогов, курса национальной валюты Республики Казахстан, стоимость Тура, определенная в Системе бронирования, может быть изменена Туроператором. При таких обстоятельствах:

- Тур құнының жоғарылауына қарай өзгерген (бағаның өсуі) жағдайында Турист Турагенттен тиісті хабарламаны алған сәттен бастап 1 (бір) күнтізбелік күн ішінде аталған жағдайлардың туындауына байланысты туындаған қосымша шығындарды Туристке төлеуге міндетті немесе Турдан бас тартады. Бұл ретте Қызметтер және/немесе Тур үшін төленген ақша сомасы Туроператордың (бар болса) іс жүзінде шеккен шығыстарының сомасын шегеріп, Пайдаланушының шотына қайтарылады;	- В случае изменения стоимости Тура в сторону увеличения (удорожания), Турист оплачивает Турагенту дополнительные расходы, вызванные наступлением указанных обстоятельств в течение 1 (одного) календарного дня с момента получения соответствующего уведомления от Турагента, либо отказывается от Тура. При этом сумма денег, оплаченная за Услуги и/или Тур, возвращается на счет Пользователя с удержанием суммы фактически понесенных Туроператором расходов (при наличии);
- Тур құны төмендеу (арзандау) жағына қарай өзгерген жағдайда, Турагент Пайдаланушыға Пайдаланушы аударған ақша сомасы мен Турдың нақты құны арасындағы айырманы өтейді. Айырма сомасын Туристік агент Туристке 45	- В случае изменения стоимости тура в сторону уменьшения (удешевления), Турагент возмещает Пользователю разницу между суммой денег, перечисленной Пользователем, и фактической стоимостью Тура. Сумма

(қырық бес) күнтізбелік күн ішінде аударады.	разницы перечисляется Турагентом Туристу в течение 45 (сорока пяти) календарных дней.
4.5. Қонақ үй брондалған және ақылы Тур үшін мерекелік кешкі ас үшін қосымша ақы, туристік салық және т.б. алған жағдайда, Турист турагенттен тиісті хабарламаны алған сәттен бастап 1 (бір) күнтізбелік күн ішінде мұндай қосымша алымдарды төлеуге немесе Турдан бас тартуға міндетті.	4.5. В случае, если отелем по бронированному и оплаченному Туру будут выставлены к оплате дополнительные сборы за гала-ужин, за туристский налог и др., Турист в беспорядном порядке обязуется оплатить такие дополнительные сборы в течение 1 (одного) календарного дня с момента получения соответствующего уведомления от Турагента, либо отказывается от Тура.
4.6. Тур сатып алынған болып саналады және Туристтің Тапсырыс үшін төлеу жөніндегі міндеттемесі турагент Туристке құжаттар пакетін жеке кабинетіне жібергеннен кейін орындалады.	4.6. Тур считается приобретенным и обязанность Туриста по оплате Заказа исполненной, после отправки Турагентом Туристу Пакета документов в Личный кабинет.
5. ТУРҒА ӨЗГЕРІС ЕНГІЗУ ТӘРТІБІ МЕН ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ	5. ПОРЯДОК И ОСОБЕННОСТИ ВНЕСЕНИЙ ИЗМЕНЕНИЙ В ТУР

5.1. Туристің бастамасы бойынша Тур бағдарламасы мен бағытын өзгертуге, Туристі ауыстыруға, сондай-ақ басқа да маңызды шарттарға қатысты кез келген өзгерістер мен толықтырулар туроператордың ережелері мен тарифтеріне сәйкес жүзеге асырылады.	5.1. Любые изменения и дополнения по инициативе Туриста об изменении программы и направления Тура, замены Туриста, а также иных существенных условий осуществляется по правилам и тарифам Туроператора.
5.2. Турға өзгерістер мен толықтырулар енгізу үшін Турист Жеке кабинетте тиісті өзгерістер енгізуге өтінім жасайды және береді.	5.2. Для внесения изменений и дополнений в Тур Турист создает и направляет заявку на внесение соответствующих изменений в Личном Кабинете.
5.3. Туристік агент Туристтен Тур бағдарламасына және бағытына өзгерістер енгізуге, Туристерді ауыстыруға, Брондау жүйесіне түзетулер енгізуге өтінімді алғаннан кейін сұралған өзгерістерді енгізу және/немесе Турларды қайтару тәртібі мен әрекеттерін жүзеге асырады. Турагент Брондау жүйесіне/Жеке кабинетке өтінімді алған сәттен бастап 5 (бес) күнтізбелік күн ішінде туроператорға келіп түскен Туристік өтінімге сұрау салуды бастайды.	5.3. Турагент после получения заявки от Туриста на внесение изменений в программу и направление Тура, замены Туристов, внесение корректировок в Системе бронирования осуществляет процедуру и действия по внесению запрашиваемых изменений и/или возврата Туров. Турагент инициирует запрос по полученной заявке Туриста Туроператору в течение 5 (пяти) календарных дней с момента получения заявки в Системе бронирования/Личном кабинете.
5.4. Туроператор өзгерістер енгізуге тапсырысты растағаннан кейін турагент Туристің жеке кабинетіне/Байланыс	5.4. После подтверждения Туроператором Заказа на внесение изменений, Турагент направляет в Личный кабинет/через Канал связи

арнасы арқылы қосымша төлемге жататын ақша сомасы туралы ақпаратты жібереді.	Туриста информацию о сумме денег, подлежащих дополнительной оплате.
5.5. Турды қайтару кезінде қайтарылатын ақша сомасы туралы ақпарат Жеке кабинетте көрсетіледі.	5.5. При возврате Тура информация о сумме денег, подлежащих возврату, указывается в Личном кабинете.
5.6. Туроператордан Турды қайтару шарттары туралы ақпаратты алғаннан кейін және Туристтен қайтарылған Тур үшін ақшаны алғаннан кейін күнтізбелік 3 (үш) күн ішінде Туристтен келісім алғаннан кейін Туристік агент Туристке қайтарылған Тур үшін оған тиесілі ақша сомасын Туристің ағымдағы шотына аударады, ол Тур бұрын төленген Туристің ағымдағы шотына.	5.6. После получения от Туроператора информации об условиях возврата Тура, и получении согласия от Туриста в течение 3 (трех) календарных дней после получения денег от Туроператора за возвращенный Тур, Турагент переводит Туристу, причитающуюся ему сумму денег за возвращенный Тур, на текущий счет Туриста, с которого ранее был оплачен Тур.

5.7. Турды несиеге сатып алған жағдайда Турагент қайтарылған Тур үшін Пайдаланушыға тиесілі ақша сомасын несие алған Банктің банктік шотына несие шарты бойынша Турды сатып алу бойынша несие бойынша қарызды өтеу үшін аударады.	5.7. В случае приобретения Тура в кредит, Турагент переводит причитающуюся Пользователю сумму денег за возвращенный Тур, на банковский счет Банка, в котором получен кредит, для погашения задолженности по кредиту на покупку Тура по кредитному договору.
5.8. Қайтару шарттары мен қайтарылған Турдың сомасы Туроператордың ережелері мен тарифтерімен анықталады.	5.8. Сроки возврата денег и суммы за возвращенный Тур определяются правилами и по тарифам Туроператора.
5.9. Қайтару шарттары мен қайтарылған Тур үшін ақша сомасы турагентке байланысты емес және оны анықтамайды. Турагент Туроператордың Тур үшін ақшаны қайтару мерзімі туралы шешіміне әсер ете алмайды. Тур үшін ақшаны қайтармаған және/немесе қайтарудан бас тартқан және/немесе Туроператор банкрот болған жағдайда және/немесе ақшаны қайтаруға кедергі келтіретін және турагентке байланысты емес басқа да мән-жайлар туындаған жағдайда, барлық мүлктік талаптар мен мүлктік шығындарды өтеу туралы талаптар, сондай-ақ мұндай шығындарды өтеу сомалары Туристке және үшінші тұлғалардың қатысуынсыз Туристке беріледі, Агент.	5.9. Сроки возврата и сумма денег за возвращенный Тур не зависят и не определяются Турагентом. Турагент не может влиять на решение Туроператора о сроках возврата денег за Тур. В случае невозврата денег и/или отказа в возврате денег за Тур и/или банкротства Туроператора и/или иных обстоятельств, препятствующих возврату денег и не зависящих от Турагента, все имущественные притязания и требования о возмещении имущественных убытков, а также объемы возмещения таких убытков, предъявляются Туристом Туроператору и/или третьим лицам самостоятельно, без участия Турагента.
6. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ	6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. Осы Оферта талаптарын орындамаған немесе тиісінше орындамаған жағдайда тараптар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына және осы Оферта шарттарына сәйкес жауапты болады.	6.1. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения условий настоящей Оферты стороны несут ответственность, согласно действующему законодательству Республики, Казахстан и условий настоящей Оферты.
6.2. Турист саяхат кезінде мүлкті бүлдіргені немесе заңсыз әрекеттер жасағаны үшін уақытша болатын елдің қолданыстағы заңнамасына сәйкес жауапты болады.	6.2. Турист несет ответственность за повреждение имущества или совершения противоправных действий во время поездки, в соответствии с действующим законодательством страны временного пребывания.

6.3. Турист жол жүрудің, багажды тіркеудің немесе тасымалдаудың қолданыстағы ережелерін бұзған, көлік компаниясының мүлкіне зиян келтірген немесе қонақүйде тұру ережелерін бұзған немесе қабылдаушы елдің заңнамасын сақтамаған жағдайда, Туристтен тиісті ережелер мен ережелерде, қонақ үйді қабылдаушы елдің көліктік компаниясының нормативтік құқықтық актілерінде көзделген мөлшерде айыппұлдар өндіріп алынады. Туристтік агенттік бұл жағдайда жауапкершілік көтермейді.	6.3. В случае нарушения Туристом действующих правил проезда, регистрации или провоза багажа, нанесения ущерба имуществу транспортной компании или нарушения правил проживания в отеле или несоблюдения законодательства страны пребывания, штрафы взимаются с Туриста в размерах, предусмотренных соответствующими правилами и нормами транспортной компании, гостиницы, страны пребывания. Турагентство в данном случае ответственности не несет.
6.4. Осы Офертада белгіленген төлем шарттарын бұзғаны үшін Турист Туристке 4.1-тармақта көрсетілген сомадан кешіктірілген әрбір күн үшін 0,1% мөлшерінде тұрақсыздық айыбын төлейді. осы ұсыныс туралы.	6.4. За нарушение установленных настоящей Офертой сроков оплаты, Турист уплачивает Турагенту неустойку в размере 0,1% за каждый день просрочки от суммы, указанной в п.4.1. настоящей Оферты.
6.5. Турист осы Офертаны орындаудан бас тартқан жағдайда, Туристтің кінәсінен (оның ішінде осы Офертаның 4-бөліміне сәйкес тапсырыс берілген туристік қызметтерді төлемеу салдарынан) болған жағдайды қоспағанда, Турист белгіленген тәртіппен расталған және осы Офертаны тоқтату нәтижесінде келтірілген залалды өтеуге құқылы.	6.5. В случае отказа Турагента от исполнения настоящей Оферты, Турист имеет право на возмещение убытков, подтвержденных в установленном порядке и причиненных вследствие расторжения настоящего Оферты, за исключением случая, когда это произошло по вине Туриста (в том числе по причине неоплаты заказанных туристских услуг, согласно разделу 4 данного Оферты).
6.6. Турагент форс-мажорлық жағдайлар салдарынан Туристке сапар кезінде келтірілген залал үшін жауап бермейді.	6.6. Турагент не несет ответственности за ущерб, понесенный Туристом во время совершения путешествия вследствие действия непреодолимой силы.
6.7. Туристтің қабылдаушы елдің заңдары мен әдет-ғұрыптарын білмеуі оны	6.7. Незнание Туристом законов и обычаев страны пребывания не

бұзғаны үшін жауапкершіліктен босатпайды. Гид немесе онымен бірге жүретін адам заңдар мен әдет-ғұрыптар бойынша түсініктеме беруші болып табылмайды және басқалардың әрекеттері немесе әрекетсіздігі үшін жауапкершілікті бөліспейді.	освобождает его от ответственности за их нарушение. Гид или сопровождающий не являются комментаторами законов и обычаев и не разделяют ответственности по чужому действию или бездействию.
6.8. Турдан бас тартқан жағдайда турист мынадай қаржылық жауапкершілікке тартылады:	6.8. Турист при отказе от туров несут следующую материальную ответственность:

6.8.1. Турдан бас тартқан жағдайда, сондай-ақ турагент пен туроператордың бақылауынан тыс турды пайдалану мүмкін еместігінің басқа да себептері болған жағдайда, өтемақы төлеу мәселелері осы Офертаның 3.4.12-тармағында белгіленген тәртіппен шешіледі.	6.8.1. При отказе от тура, а также иным причинам невозможности использования тура, независимых от Турагента и Туроператора, вопросы компенсации, разрешаются в порядке, установленном п.3.4.12 настоящей Оферты.
6.8.2. Туристке келуге 5 (бес) жұмыс күнінен аз уақыт қалғанда чартерлік рейс бойынша турларда Турагентке берілген туристер туралы кез келген ақпаратты (аты-жөні, туған күні, төлқұжат деректері және т.б.) өзгерткені үшін Туристке әрбір ақпарат үшін туристке 10 000 (он мың) теңге көлемінде айыппұл салынады.	6.8.2. За изменение любых сведений по туристам, предоставляемых Турагенту (Ф.И.О., дата рождения, паспортные данные и т.д.) в турах на чартерных рейсах менее, чем за 5 (пять) рабочих дней до заезда, с Туриста взимается штраф в размере 10000 (десять тысяч) тенге, по каждому сведению, по туристу.
6.8.3. Тұрақты рейстерде турларда Туристік агентке ұсынылатын туристер туралы кез келген ақпаратты (аты-жөні, туған күні, төлқұжат деректері және т.б.) өзгерткені үшін Туристке қызмет көрсетушінің өзгертулерінің шарттарына сәйкес әрбір туристік ақпарат үшін айыппұл салынады.	6.8.3. За изменение любых сведений по туристам, предоставляемых Турагенту (Ф.И.О., дата рождения, паспортные данные и т.д.) в турах на регулярных рейсах, с Туриста взимается штраф по каждому сведению туриста в соответствии с условиями изменений поставщика услуг.
6.8.4. Тұрақты рейстерде басқа туристке турды қайта брондау кезінде қызмет көрсетушінің шарттарына байланысты айыппұл салынады.	6.8.4. При перебронировании тура на другого туриста на регулярных рейсах, выставляется штраф в зависимости от условий поставщика услуг.
6.9. Туристік агент Туристтің құзыретіне кірмейтін кез келген бұзушылықтар мен мән-жайлар нәтижесінде туындаған кез келген шығындар (шығындар) және басқа да теріс салдарлар үшін Турист алдында жауап бермейді, атап айтқанда:	6.9. Турагент не несет ответственности перед Туристом за понесенные им расходы (убытки) и иные негативные последствия, возникшие вследствие всевозможных нарушений и обстоятельств, которые не входят в компетенцию Турагента, а именно:
6.9.1. Туристтің багажының, жүктерінің, құндылықтарының және құжаттарының	6.9.1. За сохранность, потерю, повреждение или кражу багажа, груза,

сапардың бүкіл мерзімі ішінде сақталуы, жоғалуы, бүлінуі немесе ұрлануы үшін;	ценностей и документов Туриста в течение всего срока поездки;
---	---

6.9.2. Туристтің кедендік және шекаралық формальдылықты, жол жүру және багажды тасымалдау ережелерін бұзуы, сондай-ақ уақытша болатын елдегі ерекше мінез-құлық ережелерін бұзғаны үшін кеден және иммиграция органдарының әрекеттері және т.б.	6.9.2. Действия таможенных и иммиграционных властей, за нарушение Туристом таможенных и пограничных формальностей, правил проезда и провоза багажа, а также нарушения особых правил поведения в стране временного пребывания и т. д.
6.9.3. Туристте турагент берген құжаттары болмаса;	6.9.3. При отсутствии у Туриста документов, выданных Турагентом;
6.9.4. Турист жөнелту пунктіне тіркелу үшін келмеген немесе кеш келген жағдайда;	6.9.4. При неявке или опоздании Туриста на регистрацию в место отправления;
6.9.5. Турист тасымалдаушы белгілеген көліктегі мінез-құлық ережелерін сақтамаған жағдайда;	6.9.5. При несоблюдении Туристом установленных перевозчиком правил поведения на транспорте;
6.9.6. Туристте сапардың басында жарамды шетелдік паспорттары немесе балаларды әкету мәселелерін реттейтін тиісті құжаттары болмаса;	6.9.6. При отсутствии у Туриста действительных заграничных паспортов к моменту начала путешествия, соответствующих документов, регулирующих вопросы вывоза детей;
6.9.7. Турист Офертаны орындау үшін қажетті мәліметтер мен құжаттарды дәл емес, жеткіліксіз және (немесе) уақтылы ұсынбаған жағдайда;	6.9.7. При недостоверности, недостаточности и (или) несвоевременности предоставления Туристом сведений и документов, необходимых для исполнения Оферты;
6.9.8. Турдың тоқтатылуына, кестенің бұзылуына, мәдени, ойын-сауық және экскурсиялық бағдарламаның бұзылуына әкеп соққан мән-жайлар мынадай жағдайларда: қолайсыз гидрометеорологиялық жағдайлардың, оның ішінде тұманның, боранның басталуы, тур аймағында дауылды ескертудің жариялануы, бағдарламаға сәйкес су деңгейінің жоғарылауына немесе төмендеуіне жол бермеу; ток жылдамдығының жоғарылауы және басқа да жағдайлар;	6.9.8. Обстоятельства, которые привели к отмене тура, нарушению расписания, нарушению культурно-развлекательной и экскурсионной программы, в случаях: наступления неблагоприятных гидрометеорологических условий, в том числе туман, шторм, объявление штормового предупреждения в районе прохождения тура, повышение или понижение уровней воды до отметок, не позволяющих безопасное прохождение по программе тура, увеличение скорости течения и прочих обстоятельств;

6.9.9. Турагентке байланысты емес себептерге байланысты болған турды тоқтату, кешіктіру немесе өзгерту үшін, мысалы: табиғи апаттар, әскери әрекет қаупі, төңкерістер, экономикалық толқулар, ереуілдер, террористік актілер, әуе кемелерінің техникалық бұзылуы және зақымдануы, әуежайлардың	6.9.9. За отмену, задержку или изменение тура, произошедшие по причинам, находящимся вне сферы контроля Турагента, таким как: стихийное бедствие, угроза военных действий, переворотов, беспорядков экономического характера, забастовок, террористических актов, технические поломки и повреждения самолетов,
--	--

жабылуы, қабылдаушы елдің мемлекеттік органдарының әрекеттері, заңнамадағы өзгерістер;	закрытие аэропортов, действия государственных органов страны пребывания, изменения законодательства;
6.9.10. Тасымалдаушылардың өз міндеттерін тиісінше орындамауы (рейстерді, автобустарды, пойыздарды ауыстыру, тоқтату, ауыстыру, кідірту, багаждың жоғалуы немесе зақымдануы, Тасымалдаушылар жүйесінің бағдарламаларының техникалық істен шығуы және басқа да себептер) және осыған байланысты туристік қызметтерді көрсету көлемі мен мерзімдерінің өзгеруі. Бұл жағдайларда әуе, темір жол және теңіз тасымалдаушылары Турист алдында халықаралық ережелерге және Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жауапты болады. Тасымалдаушылар көрсететін қызметтердің сапасына қатысты Турист Тасымалдаушыларға тікелей талаптар қоюға міндетті;	6.9.10. Ненадлежащее исполнение своих обязанностей Перевозчиками (изменение, отмена, перенос, задержка авиарейсов, автобусов, поездов, потеря или повреждение багажа, технический сбой системных программ Перевозчиков и иные причины) и связанные с этим изменения объемов и сроков оказания туристского обслуживания. В этих случаях ответственность перед Туристом несут авиационные, железнодорожные и морские перевозчики в соответствии с международными правилами и законодательством Республики Казахстан. По качеству услуг, предоставленных Перевозчиками, Турист обязан предъявить претензии непосредственно к Перевозчикам;
6.9.11. Туристтің ұшып шығуы (кетуі) мүмкін болмаған жағдайда, егер Қазақстан Республикасының мемлекеттік органдары бұл тұлғаның елден шығуын уақытша шектеу жөнінде шаралар қабылдаған болса;	6.9.11. При невозможности вылета (выезда) Туриста, если государственными органами Республики Казахстан к данному лицу приняты меры временного ограничения в выезде из страны;
6.9.12. Туристке тағайындалған жерге (саяхат жасайтын елге) кіру үшін қажетті тиісті виза ұсынбаған және/немесе оны беруді кешіктірген жағдайда, егер бұл жағдайлар турагентке байланысты емес мән-жайлардан туындаса;	6.9.12. При непредоставлении и/или задержки выдачи соответствующей визы Туристу, необходимой для въезда в пункт назначения (страну следования) если данные обстоятельства вызваны независимыми от Турагента обстоятельствами;

6.9.13. Турист шетелдік төлқұжат немесе шығу визасын алмаған жағдайда, оларды беруден бас тарту Қазақстан Республикасының құқық қорғау органдарында немесе елшілікте (консулдықта) Турист туралы жағымсыз мәліметтердің болуына байланысты болса;	6.9.13. При получении Туристом загранпаспорта или выездной визы, если отказ в их выдаче вызван наличием неблагоприятной информации о Туристе в правоохранительных органах Республики Казахстан или посольстве (консульстве);
6.9.14. Дипломатиялық өкілдіктердің визалық өтініштерді қарау мерзімдері күтпеген ұлғайған жағдайда (олар мұндай ұзартуға дейін белгіленген мерзімдерден ерекшеленеді);	6.9.14. При непредвиденном увеличении сроков рассмотрения дипломатическими представительствами заявлений о выдаче визы (отличающихся от тех сроков, которые были установлены до такого увеличения);

6.9.15. Қазақстан Республикасының, сондай-ақ басқа мемлекеттердің кеден, шекаралық бақылау, басқа да ресми органдары мен органдарының тыйым салатын және өзге де әрекеттері нәтижесінде Турист туристік өнімді немесе оның жекелеген қызметтерін пайдалана алмаған немесе пайдалана алмайтын жағдайда;	6.9.15. При запретительных и иных действиях таможенных служб, пограничного контроля, других официальных органов и властей как Республики Казахстан, так и других стран, в результате которых Турист не смог или не сможет воспользоваться туристским продуктом или его отдельными услугами;
6.9.16. Туристтің денсаулығына және/немесе мүлкіне зиян келтірілген сақтандыру ұйымдарының дұрыс әрекеті немесе әрекетсіздігі жағдайында. Бұл ретте Туристке сақтандыру қызметтерін дұрыс көрсетпегені немесе ұсынбағаны үшін жауапкершілікті тікелей онымен сақтандыру шартын жасасқан сақтандыру компаниясы көтереді. Турист пен сақтандыру компаниясының арасында шарт жасау фактісінің дұрыс дәлелі сақтандыру куәлігі (сақтандыру полисі) болып табылады. Туристтің қабылдаушы елде қайтыс болуы немесе жоғалуы салдарынан туындаған барлық шығындарды жасалған сақтандыру шартына – сақтандыру полисіне сәйкес сақтандыру компаниясы көтереді;	6.9.16. При ненадлежащем действии либо бездействии страховых организаций, в результате которых здоровью и/или имущества Туриста был причинен вред. В этом случае ответственность за ненадлежащее предоставление либо не предоставление страховых услуг ответственность перед Туристом несет непосредственно страховая организация, заключившая с ним(и) договора страхования. Надлежащим доказательством факта заключения договора между Туристом и страховой компанией является страховой сертификат (страховой полис). Все расходы, возникшие в результате смерти или гибели Туриста в стране пребывания, несет страховая компания в соответствии с заключенным договором страхования – страховым полисом;

6.9.17. Турист ұсынылған сақтандыру куәлігінен (сақтандыру полисінен) бас тарту немесе Турист құқығы бар сақтандыру қызметтерін әдейі пайдаланбау нәтижесінде Туристке келтірілген залал жағдайында;	6.9.17. При наличии убытков, понесенных Туристом в результате отказа от предоставленного страхового сертификата (страхового полиса) либо умышленным неиспользованием страховых услуг, на которые имел право Турист);
6.9.18. Турист өзінің кінәсінен туристік топтан артта қалса;	6.9.18. При оставании Туриста от туристской группы по его(их) собственной вине;
6.9.19. Турист сапарды мерзімінен бұрын тоқтатқан жағдайда, сондай-ақ Туристті уақытша болатын елден (жерден) депортациялауға және/немесе тасымалдауға байланысты шығыстар үшін. Егер турагент соған қарамастан мұндай шығындарды өз есебінен жасаса, Турист бұл шығындарды турагентке төлеуге міндетті;	6.9.19. При досрочном прекращении Туристом путешествия, а также за расходы, связанные с депортацией и/или перевозке Туриста из страны (места) временного пребывания. В случае если Турагент все-таки понёс такие расходы за свой счет, то Турист обязан оплатить Турагенту данные расходы;
6.9.20. Туристтің болатын елдегі абайсызда немесе қасақана әрекеті Турист болатын елде (жерде) туристік	6.9.20. Если неосторожные или умышленные действия Туриста в стране пребывания нанесли ущерб организации(ям), предоставляющие

қызмет көрсететін ұйымға(ұйымдарға) зиян келтірсе. Бұл ретте тиісті ұйым Туристтен келтірілген залалды толық көлемде өтеуді талап етуге құқылы;	туристские услуги в стране (месте) пребывания Туриста. В этом случае соответствующая организация вправе потребовать от Туриста возмещения нанесенного ущерба в полном объеме;
6.9.21. Әуе кемесінде (немесе тасымалдау қызметтері көрсетілетін автобуста, автомобиле, суда) Туристтің дұрыс емес (заңсыз) мінез-құлқы, сондай-ақ тиісті тасымалдаушы белгілеген тасымалдау ережелері бұзылған жағдайда. Бұл ретте тиісті тасымалдаушының қызметкерлері Қазақстан Республикасының және/немесе басқа мемлекеттердің қолданыстағы заңнамасы шегінде Туристке қатысты тиісті профилактикалық шараларды (Туристі көлік құралынан алып тастауды қоса алғанда) қолдануға құқылы. Бұл ретте Туристке алдын алу шараларын қолдануға байланысты тасымалдаушының және басқа да органдардың барлық шығындарын	6.9.21. При неадекватном (противоправным) поведении Туриста в период нахождения на борту воздушного судна (либо автобуса, автомобиля, водного транспорта, на котором предоставляются услуги транспортирования), а также нарушения правил перевозки, установленных соответствующим перевозчиком. В этом сотрудники соответствующего перевозчика имеют право применить к Туристу соответствующие меры пресечения (вплоть до исключения Туриста с транспортного средства), в рамках действующего законодательства Республики Казахстан и/или других стран. При этом, все расходы перевозчика и других органов,

Турист көтереді;	связанные с применением ими к Туристу мер пресечения, несет Турист;
6.9.22. Туристтің денсаулығына және/немесе мүлкіне оның осы Офертада көзделмеген кез келген тауарлар мен қызметтерді өз бетінше сатып алуына байланысты келтірілген зиян келтірілген жағдайда;	6.9.22. При наличии ущерба, нанесенного здоровью и/или имуществу Туриста, понесенные им(и) в связи с приобретением им самостоятельно любых товаров и услуг, не предусмотренных настоящей Офертой;
6.9.23. Кез келген туристік қызметтер мен Туристтің негізсіз және жоғарылатылған күтулері арасындағы сәйкессіздік, сондай-ақ осы қызметтерді субъективті бағалау үшін. Туристік агент сонымен қатар Турист талап ететін ауа-райы жағдайларының болуына кепілдік бермейді, мысалы, су және ауа температурасы (бірақ олармен шектелмейді), жауын-шашынның болуы немесе болмауы, муссон желдері, теңіз және мұхит ағындары, сондай-ақ басқа да табиғи құбылыстар;	6.9.23. За несоответствие каких-либо туристских услуг неоправданным и завышенным ожиданиям Туриста, а также субъективной оценке данных услуг. Турагент также не гарантирует наличие погодных условий необходимых для Туриста, таких как (но не ограничиваясь ими) температура воды и воздуха, наличие или отсутствие осадков, муссонных ветров, морских и океанических течений, а также других природных явлений;
6.9.24. Тасымалдаушылар мен сақтандырушылардың әрекеттері үшін. Туристік агенттің тасымалдауды ұйымдастыру және сақтандыру жөніндегі міндеттері Туристке билеттер мен сақтандыру полистерін тапсырған сәттен	6.9.24. За действия Перевозчиков и Страховщиков. Обязанности Турагента по организации перевозки и страхования считаются выполненными с момента передачи Туристу билетов и страховых полисов. Турагент не несет

бастап орындалды деп есептеледі. Турагент рейстердің жөнелту уақытының жойылуына немесе өзгеруіне және осыған байланысты туристік қызметтердің көлемі мен уақытының өзгеруіне жауапты емес. Бұл жағдайларда әуе тасымалдаушылары Турист алдында халықаралық ережелерге сәйкес жауапты болады;	изменения времени отправления авиарейсов и связанные с этим изменения объема и сроков туристских услуг. В этих случаях ответственность перед Туристом несут авиационные перевозчики в соответствии с международными правилами;
6.9.25. Туристтің Туристке, Туроператорға, тасымалдаушыға және/немесе қонақүйге байланысты емес себептермен тапсырыста көрсетілген күні қонақ үй нөміріне тіркелмеуі Туристтің осы Офертаны орындаудан (бір күн немесе одан аз мерзімге) бас тартуы болып саналады және осы Офертада көзделген жауапкершілікке әкеп соғады.	6.9.25. Не заселение Туриста в номер отеля в дату, указанную в заказе, по причинам, не зависящим от действий Турагента, Туроператора, перевозчика и/или отеля, считается отказом Туриста от исполнения настоящей Оферты (срок от одного дня и менее) и влечет за ответственность, предусмотренную настоящей Оферты.

6.10. Турист осы Офертаның 4-бөлімінде көрсетілген туристік өнімнің жалпы құнын толық төлемеген болса, Турагент Мобильді қосымшада көрсетілген туристік қызметтерден бас тартуға және көрсетпеуге құқылы. Бұл ретте Турист Мобильді қосымшада көрсетілген туристік қызметтердің тоқтатылуына байланысты Туристік агентке келтірілген нақты шығындарды өтеуге міндеттенеді.	6.10. Турагент имеет право аннулировать и не предоставлять туристские услуги, указанные в Мобильном приложении в случае, если Турист не оплатили в полном объеме общую стоимость туристского продукта, указанную в разделе 4 данной Оферты. При этом Турист обязуется возместить Турагенту фактически понесенные расходы, связанные с аннуляцией туристских услуг, указанных в Мобильном приложении.
6.11. Тараптар басқа елге немесе маршрут бойынша келген кезде туристік қызметтердің сапасы және/немесе көлемі Оферта шарттарына сәйкес келмеген жағдайда, сатылатын Туроөнімді жасаған Туроператор осы Оферта шарттарын тиісінше орындамағаны үшін жауапты болатынымен келіседі.	6.11. Стороны соглашаются, что в случае несоответствия качества и (или) объема туристских услуг условиям Оферты по прибытии в другую страну либо по маршруту следования ответственность за ненадлежащее исполнение условий настоящей Оферты несет Туроператор, сформировавший реализуемый Турпродукт.
6.12. Осы Офертаны орындау мүмкін болмаған жағдайда Тараптардың ешқайсысы жауапты емес мән-жайларға байланысты туындаған жағдайда, Турист «Туризм қызметі туралы» Қазақстан Республикасының 2001 жылғы 13 маусымдағы Заңының 17-бабының 10-тармағына сәйкес Турист өзі және Туроператор шеккен нақты шығындарды турагентке өтейді.	6.12. В случае, когда невозможность исполнения настоящей Оферты возникла по обстоятельствам, за которые ни одна из Сторон не отвечает, Турист возмещает Турагенту фактически понесенные им и Туроператором расходы, согласно пункту 10 статьи 17 Закона Республики Казахстан от 13 июня 2001 года «О туристской деятельности в Республике Казахстан».

6.13. Өлшеуге ұсынылмаған жүктің тасымалдануы мен сақталуына жауапкершілік Туристке жүктеледі. Егер турагент тасымалдауға қабылданған жүкке билетті, багаж түбіртегін немесе жүк шотын тапсырса, бірақ олар дұрыс толтырылмаған немесе жоғалған немесе басқа себептермен оларды ұсыну мүмкін болмаса, тасымалдау шарты күшінде қалады.	6.13. Ответственность за перевозку и сохранность непредставленного к взвешиванию груза возлагаются на Туриста. Если Турагент передал билет, багажную квитанцию или грузовую накладную на принятый к перевозке груз, но они неправильно оформлены или утеряны, или их по каким-либо другим причинам невозможно предъявить, договор перевозки остается в силе.
---	---

6.14. Туристік қызмет көрсетудің келісілген шарттарынан қандай да бір ауытқулар болған жағдайда, бірақ Турист осы қызметтерді пайдаланған (олардан бас тартпаған), онда мұндай қызметтер Тараптармен келісілген, сондай-ақ Турист тиісті түрде көрсетілген және Турист алған қызмет болып саналады. Бұл жағдайда мұндай туристік қызмет үшін ақша Туристке қайтарылмайды.	6.14. В случае возникновения тех или иных отклонений от согласованных условий туристского обслуживания, но Турист при этом воспользовался этими услугами (не отказался от них), то такие услуги считаются согласованными Сторонами, а также предоставленными Турагентом надлежащим образом и полученными Туристом. В этом случае денежные средства за такие туристские услуги Туристу не возвращаются.
7. ДАУЛАРДЫ ШЕШУ ТӘРТІБІ	7. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ
7.1. Тараптар осы Офертаны орындау кезінде туындауы мүмкін кез келген дауларды келіссөздер арқылы шешуге міндеттенеді.	7.1. Все споры, которые могут возникнуть в ходе исполнения настоящей Оферты, Стороны обязуются решать путем переговоров.
7.2. Турист болатын елде туындайтын барлық қиындықтар, сондай-ақ көрсетілетін қызметтердің сапасына қатысты барлық шағымдар туралы оларды тез арада жою үшін Туристік агентті дереу хабардар етуге міндеттенеді.	7.2. Турист обязуется незамедлительно информировать Турагента обо всех сложностях, возникших в стране пребывания, а также обо всех претензиях к качеству предоставляемых услуг, для их оперативного устранения.
7.3. Туристтен көрсетілетін қызметтердің сапасына қатысты талаптарды турагент сапар аяқталғаннан кейін күнтізбелік 14 (он төрт) күннен кешіктірмей қабылдайды. Бұл ретте талапқа Турист және оған болатын елде (жерде) туристік қызмет көрсететін ұйымның уәкілетті қызметкері жасаған және қабылдаушы тараптың болатын елдегі (жердегі) өкілінің қолымен куәландырылған хаттама қоса берілуі тиіс. Турист сондай-ақ осы Офертаның көшірмесін, туристік қызметтерге ақы төлеу туралы құжаттың көшірмесін, сондай-ақ тур шарттарының осы Оферта шарттарына сәйкес келмейтінін және келтірілген зиянның мөлшерін растайтын басқа да	7.3. Претензии Туриста по поводу качества предоставленных услуг принимаются Турагентом не позднее 14 (четырнадцати) календарных дней с момента окончания путешествия. При этом к претензии должен прилагаться акт, составленный Туристом и уполномоченным работником организации, предоставляющей ему туристские услуги в стране (месте) пребывания, и заверенный подписью представителя принимающей стороны в стране (месте) пребывания. Также к претензии Турист обязан предоставить копию настоящей Оферты, копию документа об оплате туристских услуг, а также другие материалы, подтверждающие факт несоответствия

материалдарды ұсынуға міндетті. Талаптар осы тармақта көрсетілген құжаттар қоса берілген жағдайда қарауға қабылданады; олар болмаған жағдайда, талап негізсіз деп танылады және қаралмайды. Көрсетілген мерзімде Турист берген шағымның болмауы турагенттің осы Оферта бойынша өз міндеттемелерін тиісінше орындағанын көрсетеді.	условий тура условиям настоящей Оферты и размер причиненного ущерба. К рассмотрению принимаются претензии, с приложением документов, указанных в настоящем пункте, при их отсутствии претензия считается необоснованной и не подлежит рассмотрению. Отсутствие претензии, поданной Туристом в указанные сроки, свидетельствует о надлежащем исполнении Турагентом обязательств по настоящей Оферте.
7.4. Турагент келіп түскен талап-арызды оны алған күннен бастап 30 (отыз) жұмыс күні ішінде қарайды, ал үшінші тұлғаларға сұрау салуды жіберу қажет болған жағдайда, шағымды қарау мерзімі үшінші тұлғадан тиісті жауап алу мерзіміне ұзартылады.	7.4. Турагент рассматривает полученную претензию в течение 30 (тридцати) рабочих дней с момента ее получения, а при необходимости отправки запроса третьим лицам, срок рассмотрения претензии увеличивается на срок получения соответствующего ответа от третьего лица.
7.5. Дауларды келіссөздер арқылы шешу мүмкін болмаған жағдайда, олар Турагент орналасқан жер бойынша Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес Қазақстан Республикасының әділет органдарында шешілетін болады.	7.5. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров, они будут разрешаться в судебных органах Республики Казахстан, в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан по месту нахождения Турагента.
8. ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ ЖӘНЕ ТУРИСТІҢ ЖЕКЕ ДЕРЕКТЕРІ	8. ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ТУРИСТА
8.1. Турист туралы мәліметтерді Брондау жүйесіне енгізу және Тапсырыс беру арқылы Турист Туристке Офертаны орындау мақсатында, оның ішінде Қазақстан Республикасынан тыс жерде орналасқан кезде, туроператорға, тасымалдаушыларға, Банкке және басқа үшінші тұлғаларға кез келген тәсілмен, оның ішінде жеке байланыс қызметтерін ұсынатын тұлғалар арқылы (почталық және ұялы байланыс қызметтерін ұсынатын тұлғалар арқылы), оның ішінде трансшекаралық аударуды қоса алғанда, Туристтік агентке келісім береді. және Қызметтерді көрсетуге, билетке ақы төлеуді ұйымдастыруға, банктік қызметтерді алуға, соның ішінде Пайдаланушыға Турды сатып алу мақсатында несие алуға өтініш беруге байланысты мақсаттарға арналған басқа да ақпарат.	8.1. Введением данных о Туристе в Системе бронирования и оформлении Заказа, Турист предоставляет согласие Турагенту на сбор и обработку, передачу, в том числе трансграничную передачу, для целей исполнения Оферты, в том числе при нахождении за пределами Республики Казахстан, Туроператору, перевозчикам, Банку и иным третьим лицам, любым способом, в том числе через лиц, предоставляющих услуги связи (почтовой, телефонной, сотовой и других видов связи), персональных данных Пользователя и других сведений для целей, связанных с оказанием Услуг, организацией платежа за билет, получению банковской услуги, в том числе для оформления Пользователем кредита для целей приобретения Тура.

8.2. Туристке – үшінші тұлғаға арналған Турды тіркеген және сатып алған	8.2. В случае оформления и покупки Тура на Туриста - третьего лица, Турист, вводя
--	--

жағдайда, Турист мұндай тұлғаның деректерін енгізу арқылы оған осы әрекеттерді жасауға тиісті түрде уәкілеттік берілгенін растайды, сондай-ақ олардың Туристік агенттің қызметтерін алу мақсатында олардың дербес деректерін жинауға және өңдеуге келісмін алған. Турист үшінші тұлғаның жеке деректерін жинауға және өңдеуге барлық келісімдерді алу үшін толық жауапкершілікте болады.	данные такого лица подтверждает, что надлежащим образом уполномочен такими лицами на данные действия, а также получил от них согласие на сбор и обработку их персональных данных для целей получения Услуг Турагента. Всю ответственность за получение всех согласий на сбор и обработку персональных данных Туриста - третьего лица несет Турист.
8.3. Турист турагентке берілген жеке деректермен автоматтандыру құралдарын пайдалана отырып немесе мұндай құралдарды пайдаланбай дербес деректермен, соның ішінде жинауды, тіркеуді, жүйелеуді, жинақтауды, сақтауды, нақтылауды (жаңартуды, өзгертуді), алуды, пайдалануды, беруді (таратуды, ұсынуды, қол жеткізуді, жоюды, сондай-ақ мәліметтерді жоюды) қоса алғанда, жеке деректермен орындалатын кез келген әрекеттерді (операцияларды) немесе әрекеттер (операциялар) кешенін орындау құқығын береді. берілген жеке деректерді өңдеу.	8.3. Турист предоставляет Турагенту право осуществлять любые действия (операции) или совокупность действий (операций) с предоставленными персональными данными, совершаемых с использованием средств автоматизации или без использования таких средств с персональными данными, включая сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (распространение, предоставление, доступ), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение персональных данных, а также обработку предоставленных персональных данных.
8.4. Ұсыныстың мақсатына жету үшін қажетті және жеткілікті деректер тізімі:	8.4. Перечень данных, необходимых и достаточных для достижения цели Оферты, составляет:
- толық аты-жөнін қоса алғанда, Өтініште көрсетілген деректер; туған жылы, айы және күні; туған жері;	- данные, указанные в Заявлении, в том числе ФИО; год, месяц и число рождения; место рождения;
- қазіргі азаматтығы; еден; төлқұжат деректемелері (сериясы мен нөмірі, берілген күні, паспортты берген органның атауы, жарамдылық мерзімі); туу туралы куәлік деректері (кәмелетке толмағандар үшін); тіркеу мекенжайы/нақты тұратын мекенжайы;	- гражданство в настоящее время; пол; данные паспорта (серия и номер, дата его выдачи, наименование органа, выдавшего паспорт, срок действия); данные свидетельства о рождении (для несовершеннолетних граждан); адрес регистрации/фактический адрес проживания;
- электрондық поштаның адресі; ұялы телефон нөмірі, биометриялық деректер: 3D бет бейнесі (қажет болса), қолтаңба (цифрлық қолтаңба).	- адрес электронной почты; мобильный номер телефона, биометрические данные: трехмерное изображение лица (при необходимости), подпись (ЭЦП).

9. ФОРС-МАЖОР	9. ФОРС-МАЖОР
9.1. Тараптардың ешқайсысы, егер мұндай бұзушылық Тараптардың ақылға қонымды бақылауынан тыс және осы	9.1. Ни одна из Сторон не будет нести ответственность за нарушение любых своих обязательств по Оферте, если такое нарушение будет являться прямым

Ұсыныс жасалғаннан кейін туындайтын Форс-мажорлық жағдайлардың тікелей салдары болса, Оферта бойынша өз міндеттемелерін бұзғаны үшін жауапты болмайды.	следствием Обстоятельств непреодолимой силы, находящихся вне разумного контроля Сторон и возникших после заключения настоящей Оферты.
9.2. Форс-мажорлық жағдайларға шектеусіз мыналар жатады: әскери іс-қимылдар, террористік актілер, ереуілдер, өрттер, су тасқындары, жер сілкінісі және басқа да табиғи апаттар, Қазақстан Республикасынан/Қазақстан Республикасына тасымалдауға шектеулер, Қазақстан Республикасы мемлекеттік органдарының іс-әрекеттері (заңды немесе заңсыз), интернет-провайдерлердің қызметтерін көрсетудегі үзілістер, хостинг компанияларындағы қызметтерді бұзу, провайдерлердің қызметтерін бұзу, Қазақстан Республикасының нормативтік құқықтық актілері және Қазақстан Республикасы мемлекеттік органдарының тыйым салу және/немесе шектеу шараларын енгізуі, төтенше жағдай/жағдай, Қазақстан Республикасының және тиісті шет мемлекеттердің көші-қон саясаты саласындағы ережелер мен қағидаттарға өзгерістер енгізу; салықтардың және басқа да міндетті төлемдердің күрт өсуі және т.б., нәтижесінде Тараптардың кез келгені осы Ұсыныс бойынша өз міндеттемелерін тиісінше орындау мүмкіндігінен айырылады.	9.2. Обстоятельства непреодолимой силы включают, без ограничения: военные действия, террористические акты, забастовки, пожары, наводнения, землетрясения и иные стихийные бедствия, ограничение осуществления перевозок из/в Республику Казахстан, действия государственных органов Республики Казахстан (законные или незаконные), сбои в предоставлении услуг интернет-провайдерами, хостинговыми компаниями, сбои в работе Первичных поставщиков услуг, принятие нормативных правовых актов Республики Казахстан и введение государственными органами Республики Казахстан запретительных и/или ограничительных мер, чрезвычайного положения/ситуации, изменение правил и принципов в области миграционной политики Республики Казахстан и соответствующих иностранных государств; резкое повышение налогов и иных обязательных платежей и др., вследствие которых любая из Сторон будет лишена возможности надлежащим образом исполнять свои обязательства согласно настоящей Оферте.
11. БАСҚА ЕРЕЖЕЛЕР	11. ИНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

11.1. Оферта КСДИ және/немесе ЭСҚ және/немесе заңға қайшы келмейтін және Тараптардың ерік білдіруінің мазмұнын, атап айтқанда осы Офертаны жасауға келісімін анықтауға мүмкіндік беретін басқа да әдістерді пайдалана отырып, Турист қағаз және/немесе электрондық нысанда Өтінімге қол қойған сәттен бастап жасалған болып саналады және күшіне енеді.	11.1. Оферта считается заключенной и вступает в силу с момента подписания Туристом Заявления на бумажном носителе и/или в электронном виде с использованием КСДИ и/или ЭЦП и/или иными способами, не противоречащими законодательству и позволяющими определить содержание волеизъявления Сторон, а именно согласие заключить настоящую Оферту.
11.2. Оферта Офертада көрсетілген тәртіпке сәйкес қол қойылған күннен бастап, Тур мерзімі ішінде және Тараптар бір-біріне Оферта бойынша өз	11.2. Оферта действует со дня его подписания согласно порядку, определенному в Оферте, в течение срока действия Тура и до полного

міндеттемелерін толық орындағанға дейін жарамды.	исполнения Сторонами обязательств по Оферте друг перед другом.
11.3. Өтінім Ұсыныстың ажырамас бөлігі болып табылады. Электронды түрде берілген және КСДИ растаған өтінім Туристтің қағаздағы қолы қойылған Өтінімге тең.	11.3. Заявление является неотъемлемой частью Оферты. Заявление, предоставленное в электронном виде и подтвержденное КСДИ, равнозначно подписанному Туристом Заявлению на бумажном носителе.
11.4. Ұсынысқа Байланыс арналары мен КСДИ арқылы электрондық түрде қызмет көрсетіледі. Телефон нөмірінен/Жеке кабинеттен КСДИ енгізу Туристтің Ұсыныс шарттарымен танысу, қабылдау және келісуді растау болып табылады.	11.4. Обслуживание Оферты осуществляется в электронном виде с использованием Каналов связи и КСДИ. Ввод КСДИ с Номера телефона/с Личного кабинета является подтверждением Туриста на ознакомление, принятие и согласие им с условиями Оферты.
11.5. Осы Офертаға барлық толықтырулар және/немесе өзгертулер Офертаға қосымша келісім жасау және/немесе Офертаның осы тармағында көзделген тәртіппен электрондық немесе қағаз түрінде құжаттарды алмасу (құжаттармен алмасу) арқылы екі жақты тәртіпте жүзеге асырылады.	11.5. Все дополнения и (или) изменения к настоящей Оферте осуществляются в двухстороннем порядке путем заключения дополнительного соглашения к Оферте и/или обмена документами в электронном или бумажном виде, в порядке, предусмотренном в настоящем пункте Оферты (обмен документами).

Офертаға екі жақты өзгерту Тараптардың келісімі бойынша жазбаша нысанда, оның ішінде: мына жолдардың бірімен жүзеге асырылуы мүмкін: Офертада көзделген Тур шарттарын өзгерту бойынша шаралар қабылдау, тиісті келісімге қол қою, хаттар, жеделхаттар, телефонограммалар, телетайп хабарламалары, факстар, электрондық құжаттар, электрондық хабарламалар, соның ішінде Байланыс арналарының бірі арқылы хабарламалар алмасу немесе өзге де мазмұндағы құжаттармен алмасу, Тараптар, немесе заңнамада көзделген қорғаныс әрекеттерінің басқа элементтерімен, атап айтқанда KSDI-ге кіру, Жеке кабинетте Офертаның жаңа шарттарын өзгерту және қабылдау бойынша шаралар қабылдау, Турагенттің қарауы бойынша Байланыс арналарының бірі арқылы хабарламалар алмасу арқылы, Туристке Ұсынысқа енгізілген өзгерістер туралы хабарлау арқылы 5 (егер) күнтізбелік өзгерістер енгізу арқылы куәландырылады, құжаттар, немесе турагенттің қалауы бойынша келесі	Изменение Оферты в двухстороннем порядке может осуществляться в письменном виде по соглашению Сторон в т.ч. одним из следующих способов: совершение действий по изменению условий Тура, предусмотренного Офертой, подписание соответствующего соглашения, обмен письмами, телеграммами, телефонограммами, телетайпограммами, факсами, электронными документами, электронными сообщениями, в том числе обмен сообщениями по одному из Каналов связи, или иными документами, определяющими содержание волеизъявления Сторон, или удостоверяется иными элементами защитных действий, предусмотренных законодательством, в частности путем ввода КСДИ, осуществления действий по изменению и принятию новых условий Оферты в Личном кабинете, путем обмена сообщениями посредством одного из Каналов связи по усмотрению Турагента, путем уведомления Туриста об изменениях Оферты за 5 (пять) календарных дней до внесения изменений, с направлением изменений/дополнений, измененных
жолдардың кез келгенінде жаңа нұсқадағы құжаттар: тікелей, факсимильді түрде, веб-сайтта жариялау немесе басқа Байланыс арнасы арқылы, егер Турист олар күшіне енген күнге дейін жазбаша өзгерістер енгізуден бас тартпаса.	документов, или документов в новой редакции любым из следующих способов по усмотрению Турагента: нарочно, факсимильной связью, публикацией на Сайте или по иному Каналу связи, если Турист письменно не отказался от внесения изменений до даты вступления их в силу.

11.6. Турист енгізілген өзгерістермен келіспеген жағдайда, Турист өзгерістер күшіне енгенге дейін Туристік агентті хабардар ету арқылы Офертадан бас тартуға құқылы, бұл жағдайда мұндай өзгерістер енгізілген болып саналмайды және қолданылмайды. Хабарламада Офертаны тоқтату туралы хаттың сканерленген көшірмесі болуы керек. Көрсетілген тәртіппен тоқтату туралы хабарлама жіберілген жағдайда Оферта Турагент енгізген өзгерістер күшіне енген күннен бастап тоқтатылады, бұл ретте Турист Офертаға сәйкес туындаған, бірақ орындалмаған барлық міндеттемелерді, оның ішінде көрсетілген қызметтерге ақы төлеуді орындауға міндетті. Егер Туристік агент Ұсынысқа енгізілген өзгерістер күшіне енгеннен кейін Турист Туристтің қызметтерін пайдалануды жалғастырса, Турист барлық өзгерістерді қабылдады деп есептеледі.	11.6. Если Турист не согласен с изменениями, Турист вправе отказаться от Оферты, уведомив Турагента до вступления изменений в силу, в этом случае такие изменения не считаются внесенными и не применяются. Уведомление должно содержать отсканированную копию письма о расторжения Оферты. В случае уведомления о расторжении в указанном порядке, Оферта расторгается с даты вступления в силу изменений, внесенных Турагентом, при этом Турист обязан исполнить все обязательства, возникшие согласно Оферте, но не исполненные, в том числе по оплате оказанных услуг. Если после вступления в силу изменений в Оферту, внесенных Турагентом, Турист продолжает пользоваться услугами Турагента, считается, что Турист принял все изменения.
11.7. Оферта, оған қосымша шарттар, оның ішінде Туристтен алынған өтініштер/құжаттар/мәлімет, сондай-ақ Туристік агент Туристке жіберетін, Тараптардың қол қоюын талап ететін құжаттар қолтаңбаның және мөрдің (бар болса) суретінің факсимильді көшірмелерін және/немесе электрондық цифрлық қолтаңбаны және/немесе ҚСДИ енгізуін пайдалана отырып ресімделеді. Бұл ретте Оферта және оған қатысты құжаттар Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 152-бабына сәйкес ресімделеді, атап айтқанда жазбаша түрде жасалады.	11.7. Оферта, дополнительные соглашения к нему, включая заявления/документы/информацию, полученные от Туриста, а также, документы, направляемые Турагентом Туристу, в которых необходимо проставление подписи Сторон оформляются с использованием средств факсимильного копирования подписи и изображения печати (при наличии) и/или ЭЦП и/или вводом КСДИ. В данном случае Оферта и документы, связанные с ним, являются оформленными в соответствии со статьей 152 ГК РК, а именно заключенным в письменной форме.
11.8. Оферта шеңберінде Туристке берілген құжаттар оның назарына осындай ақпаратты/өтініштерді/құжаттарды Жеке кабинетте орналастыру және/немесе	11.8. Документы, передаваемые Туристу в рамках Оферты, доводятся до его сведения путем размещения такой информации/заявлений/документов в Личном кабинете и/или размещения на

Веб-сайтта орналастыру және/немесе Байланыс арналарының бірі арқылы оның назарына жеткізу арқылы жеткізіледі.	Сайте и/или доводятся до сведения по одному из Каналов связи.
11.9. Ұсыныс мемлекеттік және орыс тілдерінде ресімделеді.	11.9. Оферта составлен на государственном и русском языках.
11.10. Офертаға қолданылатын құқық Қазақстан Республикасының заңы болып табылады.	11.10. Применимым правом по Оферте является право Республики Казахстан.
11.12 Турист осы Оферта бойынша өз құқықтары мен міндеттемелерін үшінші тұлғаларға беруге немесе тапсыруға құқылы емес.	11.12 Турист не вправе передавать или уступать свои права или обязанности по Оферте третьим лицам
САЯХАТ АГЕНТ МӘЛІМЕТТЕРІ:	РЕКВИЗИТЫ ТУРАГЕНТА:
"Almasai Travel" ЖШС Заңды мекенжайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Жароков көшесі, 318 үй Пошталық индексі: 050060 БСН: 250340010395 Банктік деректемелері: Банк: «Фридом Банк Қазақстан» АҚ IBAN: KZ92551B927002573KZT БИК: KSNVKZKA	ТОО «Almasai Travel» Юридический адрес: Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Жарокова 318 Почтовый индекс: 050060 БИН 250340010395 Банковские реквизиты: Банк: АО «Фридом Банк Казахстан» IBAN: KZ92551B927002573KZT БИК KSNVKZKA